375R0388

19. 2. 75 Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων Ἀριθ. N 45/1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 388/75 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 13ης Φεβρουαρίου 1975

περί ἀνακοινώσεως στήν Ἐπιτροπή τῶν ἐξαγωγῶν ὑδρογονανθράκων πρός τρίτες χῶρες

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τά ἄρθρα 5 καί 213,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

τή γνώμη τῆς Συνελεύσεως,

τή γνώμη τῆς Οἰκονομικῆς καί Κοινωνικῆς Ἐπιτροπῆς,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι ἡ καθιέρωση κοινῆς ἐνεργειακῆς πολιτικῆς συγκαταλέγεται μεταξύ τῶν στόχων πού ἔχουν καθορίσει οἱ Κοινότητες καί ὅτι ἐναπόκειται στήν Ἐπιτροπή νά προτείνει τά μέτρα πού πρέπει νά ληφθοῦν γιά τό σκοπό αὐτόν·

ὅτι ὁ σχηματισμός μιᾶς γενικῆς εἰκόνας τοῦ ἐφοδιασμοῦ τῆς Κοινότητος ἀποτελεῖ στοιχεῖο αὐτῆς τῆς πολιτικῆς, προκειμένου ἰδίως νά ἐπιτραπεῖ στήν Κοινότητα νά προβεῖ στίς ἀναγκαῖες συγκρίσεις·

ὅτι ἡ πραγματοποίηση τῆς προσπάθειας αὐτῆς, ὅσον ἀφορᾶ τό ἀργό πετρέλαιο, τά προϊόντα πετρελαίου καί τό φυσικό ἀέριο, ἀπαιτεῖ τήν κατά τό δυνατόν ἀκριβέστερη γνώση τῶν ἐξαγωγῶν, τόσο γιά τή διαμόρφωσή τους στό παρελθόν ὅσο καί γιά τή μελλοντική τους ἐξέλιξη· ὅτι ἡ ἀκριβής γνώση τῆς καταγωγῆς, τοῦ προορισμοῦ καί τῆς ποιότητος αὐτῶν τῶν προϊόντων εἶναι ἐξ ἴσου ἀπαραίτητη·

ὅτι, γιά τό σκοπό αὐτόν, τά Κράτη μέλη ὀφείλουν νά ἀνακοινώνουν στήν Ἐπιτροπή, ἐνδεχομένως μέ ἐπεξηγηματικές παρατηρήσεις, τά στατιστικά στοιχεῖα τῶν ἐξαγωγῶν πού πραγματοποιήθηκαν κατά τή διάρκεια τοῦ παρελθόντος ἐξαμήνου, καθώς καί μία γενική ἐκτίμηση τῶν προβλεπομένων ἐξαγωγῶν τοῦ ἑπομένου ἔτους· ὅτι γιά τό σκοπό αὐτόν τά ἐνδιαφερόμενα πρόσωπα καί οἱ ἐπιχειρήσεις πρέπει νά ὑποχρεώνονται νά ἀνακοινώνουν στά Κράτη μέλη τίς πληροφορίες πού θά τούς ἐπιτρέψουν νά ἐκπληρώσουν τήν ἀνωτέρω ὑποχρέωση·

ὅτι ἡ Ἐπιτροπή πρέπει νά ἔχει τή δυνατότητα νά συντομεύει τίς προθεσμίες ἀνακοινώσεως αὐτῶν τῶν στοιχείων, νά τροποποιεῖ τίς περιόδους στίς ὁποῖες πρέπει νά ἀναφέρονται οἱ ἀνακοινώσεις καί, ἐνδεχομένως, νά ζητᾶ προσωρινά τήν ἀνακοίνωση τῶν ἐκτιμήσεων κατά ἐπιχείρηση·

ὅτι ἡ Ἐπιτροπή πρέπει νά ἔχει τή δυνατότητα νά θεσπίζει, κατά περίπτωση, ὁρισμένους κανόνες ἐφαρμογῆς, ὅπως ἡ μορφή ἤ τό περιεχόμενο τῶν ὑποβαλλομένων ἀνακοινώσεων·

ὅτι πρέπει νά διασφαλισθεῖ ὁ σεβασμός τῶν ὑποχρεώσεων πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό καθώς καί ὁ ἐμπιστευτικός χαρακτήρας τῶν συλλεγομένων στοιχείων,

ΕΞΕΔΩΞΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

1. Τά Κράτη μέλη ἀνακοινώνουν στήν Ἐπιτροπή, σύμφωνα μέ τούς ἀκόλουθους κανόνες καί τή διαδικασία πού καθορίζεται στό παράρτημα 1, τίς πληροφορίες πού συνέλεξαν βάσει τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 2, σχετικά μέ τίς ἐξαγωγές τοῦ ἀργοῦ πετρελαίου καί τῶν προϊόντων πετρελαίου τῆς κλάσεως 27.09 καί τῶν διακρίσεων 27.10 A, B, Γ I καί Γ II τοῦ κοινοῦ δασμολογίου καθώς καί τοῦ φυσικοῦ ἀερίου τῆς διακρίσεως 27.11 B II τοῦ κοινοῦ δασμολογίου:

α) τό ἀργότερο μέχρι τίς 30 Σεπτεμβρίου καί τίς 31 Μαρτίου κάθε ἔτους, τίς ἐξαγωγές πού πραγματοποιήθηκαν κατά τή διάρκεια τοῦ προηγούμενου ἡμερολογιακοῦ ἐξαμήνου ἀνά ἐπιχείρηση·

6) τό ἀργότερο μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου κάθε ἔτους, τίς προβλεπόμενες ἐξαγωγές γιά τό ἐπό-

μενο ἔτος, γιά ὅλες τίς ἐπιχειρήσεις τοῦ οἰκείου Κράτους μέλους συνολικά.

Τά Κράτη μέλη συμπληρώνουν ἐνδεχομένως τίς ἀνακοινώσεις πού ὑποβάλλουν μέ ἐπεξηγηματικές παρατηρήσεις.

2. Κατά τήν ἔννοια τοῦ παρόντος κανονισμοῦ, ὡς ἐξαγωγή νοεῖται ἡ ἔξοδος ἀπό τό τελωνειακό ἔδαφος τῆς Κοινότητος ἀργοῦ πετρελαίου, προϊόντων πετρελαίου καί φυσικοῦ ἀερίου, μέ ἐξαίρεση ὅσων ἀπό τά προϊόντα αὐτά εὑρίσκονται ὑπό καθεστώς ἀναστολῆς ἤ ἐπιστροφῆς δασμῶν ἤ ἄλλων ἐπιβαρύνσεων κατά τήν εἰσαγωγή, ἰδίως ὑπό καθεστώς τελωνειακῆς ἀποταμιεύσεως, ἐλευθέρων ζωνῶν, προσωρινῆς εἰσδοχῆς, διαμετακομίσεως ἤ διακινήσεως πρός τρίτες χῶρες ὑπό καθεστώς τελειοποιήσεως πρός ἐπανεξαγωγή.

Ἄρθρο 2

Γιά τήν ἐκπλήρωση τῆς ὑποχρεώσεως πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 1, κάθε πρόσωπο ἤ ἐπιχείρηση πού ἔχει ἐξάγει ἤ πρόκειται νά ἐξάγει ἐτησίως ἀπό τήν Κοινότητα τουλάχιστο 100 000 τόννους ἀργοῦ πετρελαίου, προϊόντων πετρελαίου ἤ ἰσοδύναμη ποσότητα φυσικοῦ ἀερίου, ὀφείλει νά ἀνακοινώνει, σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού καθορίζεται στό παράρτημα II, στό Κράτος μέλος ἀπό τό ὁποῖο πραγματοποιήθηκαν ἤ πρόκειται νά πραγματοποιηθοῦν οἱ ἀνωτέρω ἐξαγωγές:

α) πρίν ἀπό τίς 15 Σεπτεμβρίου καί τίς 15 Μαρτίου κάθε ἔτους, τίς ἐξαγωγές πού πραγματοποιήθηκαν κατά τή διάρκεια τοῦ προηγούμενου ἡμερολογιακοῦ ἐξαμήνου·

β) πρίν ἀπό τίς 15 Δεκεμβρίου κάθε ἔτους, τίς ἐξαγωγές πού προβλέπεται νά πραγματοποιηθοῦν τό ἑπόμενο ἔτος.

Ἄρθρο 3

Προκειμένου νά καταστεῖ δυνατό στήν Ἐπιτροπή νά ἐκτιμήσει τήν κατάσταση τοῦ ἐφοδιασμοῦ, τά Κράτη μέλη ὀφείλουν σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού καθορίζει ἡ Ἐπιτροπή:

— νά ὑποβάλλουν τίς ἀνακοινώσεις πού προβλέπονται ἀπό τά ἄρθρα 1 καί 2 σέ συντομευμένες προθεσμίες ἤ γιά τροποποιημένες περιόδους,

— νά ὑποβάλλουν ἐνδεχομένως, προσωρινά, τίς ἀνακοινώσεις πού προβλέπονται ἀπό τό ἄρθρο 1 παράγραφος 1 περίπτωση β), ἀνά ἐπιχείρηση.

Ἄρθρο 4

Ἐντός τῶν ὁρίων πού καθορίζονται ἀπό τόν παρόντα κανονισμό καί τά παραρτήματά του, ἡ Ἐπιτροπή ἐξουσιοδοτεῖται νά ἐκδίδει διατάξεις ἐφαρμογῆς σχετικά μέ τή μορφή, τό περιεχόμενο καί τίς λοιπές λεπτομέρειες τῶν ἀνακοινώσεων πού προβλέπονται στά ἄρθρα 1, 2 καί 3.

Ἄρθρο 5

Ἡ Ἐπιτροπή ὑποβάλλει στό Συμβούλιο περίληψη τῶν στοιχείων πού συλλέγονται κατ' ἐφαρμογή τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

Ἄρθρο 6

Οἱ πληροφορίες πού διαβιβάζονται κατ' ἐφαρμογή τοῦ παρόντος κανονισμοῦ ἔχουν ἐμπιστευτικό χαρακτήρα. Ἡ διάταξη αὐτή δέν ἐμποδίζει τή δημοσίευση γενικῶν πληροφοριῶν ἤ περιλήψεων, οἱ ὁποῖες δέν περιέχουν ἀτομικά στοιχεῖα τῶν ἐπιχειρήσεων.

Ἄρθρο 7

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά ἀναγκαῖα μέτρα προκειμένου νά διασφαλίσουν τήν τήρηση τῶν ὑποχρεώσεων πού ἀπορρέουν ἀπό τά ἄρθρα 2, 3 καί 6.

Ἄρθρο 8

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει ἕνα μήνα μετά τή δημοσίευσή του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.*

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 13 Φεβρουαρίου 1975.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

P. BARRY

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ἀνακοινώσεις τῶν Κρατῶν μελῶν πρός τήν Ἐπιτροπή

Οἱ ἀνακοινώσεις αὐτές περιλαμβάνουν τά ἀκόλουθα στοιχεῖα:

A. Γιά τίς ἐξαγωγές πού πραγματοποιήθηκαν κατά τή διάρκεια τοῦ ἡμερολογιακοῦ ἐξαμήνου πού προηγεῖται τῆς ὑποβολῆς τῆς δηλώσεως:

Γιά τίς ἐξαγωγές τοῦ ἀργοῦ πετρελαίου τῆς κλάσεως 27. 09, τῶν προϊόντων πετρελαίου πού ὑπάγονται στίς διακρίσεις 27.10 A, B, Γ I καί Γ II καί γιά τό φυσικό ἀέριο πού ὑπάγεται στή διάκριση 27.11 B II τοῦ κοινοῦ δασμολογίου:

Ὑποβολή τοῦ συνόλου τῶν στοιχείων τά ὁποῖα συνέλεξαν οἱ κυβερνήσεις ἀπό τά πρόσωπα ἤ τίς ἐπιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων τῶν ὀνομάτων καί τῆς ἕδρας τῶν προσώπων ἤ τῶν ἐπιχειρήσεων.

B. Γιά τίς ἐξαγωγές πού προβλέπονται κατά τό ἔτος πού ἕπεται τῆς ὑποβολῆς τῆς δηλώσεως:

i) Γιά τό ἀργό πετρέλαιο τῆς κλάσεως 27.09 τοῦ κοινοῦ δασμολογίου:

1. Τήν προβλεπόμενη ποσότητα σέ χιλιάδες μετρικούς τόννους,
2. Τή χώρα παραγωγῆς τοῦ ἐξαγομένου ἀργοῦ μετρελαίου,
3. Τό ποσοστό τῶν παραδόσεων πού πραγματοποιήθηκαν βάσει συμβάσεων διαρκείας μεγαλύτερης τοῦ ἑνός ἔτους,
4. Τή χώρα προορισμοῦ τῶν ἐξαγωγῶν.

ii) Γιά τά προϊόντα πετρελαίων πού ὑπάγονται στίς διακρίσεις 27.10 A, B, Γ I καί Γ II τοῦ κοινοῦ δασμολογίου:

1. Τήν προβλεπόμενη ποσότητα σέ χιλιάδες μετρικούς τόννους,
2. Τή χώρα διυλίσεως τῶν ἐξαγομένων προϊόντων πετρελαίου,
3. Τό ποσοστό τῶν παραδόσεων πού πραγματοποιήθηκαν βάσει συμβάσεων διαρκείας μεγαλύτερης τοῦ ἑνός ἔτους,
4. Τή χώρα προορισμοῦ τῶν ἐξαγωγῶν.

iii) Γιά τό φυσικό ἀέριο πού ὑπάγεται στή διάκριση 27.11 B II τοῦ κοινοῦ δασμολογίου:

1. Τήν ποσότητα (σέ ἑκατομμύρια m^3, 0° καί 760 mm Hg),
2. Τή χώρα παραγωγῆς τοῦ ἐξαγομένου φυσικοῦ ἀερίου,
3. Τό λιμένα ἐξαγωγῆς ἤ τό σταθμό παραδόσεως σέ περίπτωση μεταφορᾶς μέ ἀγωγούς ἀερίου,
4. Τή μεγίστη θερμαντική ἱκανότητα τοῦ ἐξαγομένου φυσικοῦ ἀερίου (σέ Kcal/m^3, 0°, 760 mm Hg),
5. Τή χώρα προορισμοῦ τῶν ἐξαγωγῶν.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ἀνακοινώσεις προσώπων καί ἐπιχειρήσεων πρός τά Κράτη μέλη

Οἱ ἀνακοινώσεις αὐτές περιλαμβάνουν τά ἀκόλουθα στοιχεῖα:

I. Γιά τίς ἐξαγωγές πού πραγματοποιήθηκαν κατά τή διάρκεια τοῦ ἡμερολογιακοῦ ἐξαμήνου πού προηγεῖται τῆς ὑποβολῆς τῆς δηλώσεως:

A. Γιά τό ἀργό πετρέλαιο τῆς κλάσεως 27.09 τοῦ κοινοῦ δασμολογίου:

1. Τό ὄνομα καί τήν ἕδρα τοῦ ἐξαγωγέως ἤ τῆς ἐξαγωγικῆς ἐπιχειρήσεως,
2. Τήν ποσότητα σέ χιλιάδες μετρικούς τόννους,
3. Τήν χώρα παραγωγῆς τοῦ ἐξαγομένου ἀργοῦ πετρελαίου,
4. Τήν ἐμπορική ὀνομασία τοῦ ἐξαγομένου ἀργοῦ πετρελαίου,
5. Τό ὄνομα καί τήν ἕδρα τῶν συμβαλλομένων,
6. Γιά τό σύνολο τῶν ἐξαγωγῶν πού πραγματοποιήθηκαν βάσει συμβάσεων παραδόσεως διαρκείας μεγαλύτερης τοῦ ἑνός ἔτους:
   i) τή διάρκεια τῆς συμβάσεως,
   ii) τή λήξη προθεσμίας,
7. Τή χώρα προορισμοῦ τῶν ἐξαγωγῶν.

B. Γιά τά προϊόντα πετρελαίου τῶν διακρίσεων 27.10 A, B, Γ I καί Γ II τοῦ κοινοῦ δασμολογίου:

1. Τό ὄνομα καί τήν ἕδρα τοῦ ἐξαγωγέως ἤ τῆς ἐξαγωγικῆς ἐπιχειρήσεως,
2. Τό εἶδος τῶν ἐξαγομένων προϊόντων πετρελαίου, σύμφωνα μέ τό κοινό δασμολόγιο, περιλαμβανομένης τῆς περιεκτικότητος σέ θεῖο (% κατά βάρος), ἐφόσον ἡ τελευταία αὐτή πληροφορία εἶναι διαθέσιμη,
3. Τήν ποσότητα κάθε προϊόντος σέ χιλιάδες μετρικούς τόννους,
4. Τή χώρα διυλίσεως τῶν ἐξαγομένων προϊόντων πετρελαίου,
5. Τό ὄνομα καί τήν ἕδρα τῶν συμβαλλομένων,
6. Γιά τό σύνολο τῶν ἐξαγωγῶν πού πραγματοποιήθηκαν βάσει συμβάσεων παραδόσεως διαρκείας μεγαλύτερης τοῦ ἑνός ἔτους:
   i) τή διάρκεια τῆς συμβάσεως,
   ii) τή λήξη προθεσμίας,
7. Τή χώρα προορισμοῦ τῶν ἐξαγωγῶν.

Γ. Γιά τό φυσικό ἀέριο τῆς διακρίσεως 27.11 B II τοῦ κοινοῦ δασμολογίου:

1. Τό ὄνομα καί τήν ἕδρα τοῦ ἐξαγωγέως ἤ τῆς ἐξαγωγικῆς ἐπιχειρήσεως,
2. Τήν ποσότητα (σέ ἑκατομμύρια m^3, 0° καί 760 mm Hg),
3. Τή χώρα παραγωγῆς τοῦ ἐξαγομένου φυσικοῦ ἀερίου,
4. Τό λιμένα ἐξαγωγῆς ἤ τό σταθμό παραδόσεως σέ περίπτωση μεταφορᾶς μέ ἀγωγούς ἀερίου,
5. Τή μεγίστη θερμαντική ἱκανότητα (Kcal/m^3, 0°, 760 mm Hg).

II. Γιά τίς ἐξαγωγές πού προβλέπονται κατά τό ἔτος πού ἔπεται τῆς ὑποβολῆς τῆς δηλώσεως:

Α. Γιά τό ἀργό πετρέλαιο τῆς κλάσεως 27.09 τοῦ κοινοῦ δασμολογίου:

1. Τό ὄνομα καί τήν ἕδρα τοῦ ἐξαγωγέως ἤ τῆς ἐξαγωγικῆς ἐπιχειρήσεως,
2. Τήν προβλεπόμενη ποσότητα σέ χιλιάδες μετρικούς τόννους,
3. Τή χώρα παραγωγῆς τοῦ ἐξαγομένου ἀργοῦ πετρελαίου,
4. Τήν ἐμπορική ὀνομασία τοῦ ἐξαγομένου ἀργοῦ πετρελαίου,
5. Τό ὄνομα καί τήν ἕδρα τῶν συμβαλλομένων,
6. Γιά τό σύνολο τῶν ἐξαγωγῶν πού πραγματοποιήθηκαν βάσει συμβάσεων παραδόσεως διαρκείας μεγαλύτερης τοῦ ἑνός ἔτους:
   i) τή διάρκεια τῆς συμβάσεως,
   ii) τή λήξη προθεσμίας,
7. Τή χώρα προορισμοῦ τῶν ἐξαγωγῶν.

Β. Γιά τά προϊόντα πετρελαίου τῶν διακρίσεων 27.10 Α, Β, Γ Ι καί Γ ΙΙ τοῦ κοινοῦ δασμολογίου:

1. Τό ὄνομα καί τήν ἕδρα τοῦ ἐξαγωγέως ἤ τῆς ἐξαγωγικῆς ἐπιχειρήσεως,
2. Τό εἶδος τῶν ἐξαγομένων προϊόντων πετρελαίου, σύμφωνα μέ τό κοινό δασμολόγιο, περιλαμβανομένης τῆς περιεκτικότητος σέ θεῖο (% κατά βάρος), ἐφόσον ἡ τελευταία αὐτή πληροφορία εἶναι διαθέσιμη,
3. Τήν προβλεπόμενη ποσότητα κάθε προϊόντος σέ χιλιάδες μετρικούς τόννους,
4. Τή χώρα διυλίσεως τῶν ἐξαγομένων προϊόντων πετρελαίου,
5. Τό ὄνομα καί τήν ἕδρα τῶν συμβαλλομένων,
6. Γιά τό σύνολο τῶν ἐξαγωγῶν πού πραγματοποιήθηκαν βάσει συμβάσεων παραδόσεως διαρκείας μεγαλύτερης τοῦ ἑνός ἔτους:
   i) τή διάρκεια τῆς συμβάσεως,
   ii) τή λήξη προθεσμίας,
7. Τή χώρα προορισμοῦ τῶν ἐξαγωγῶν.

Γ. Γιά τό φυσικό ἀέριο τῆς διακρίσεως 27.11 Β ΙΙ τοῦ κοινοῦ δασμολογίου:

1. Τό ὄνομα καί τήν ἕδρα τοῦ ἐξαγωγέως ἤ τῆς ἐξαγωγικῆς ἐπιχειρήσεως,
2. Τήν ποσότητα (σέ ἑκατομμύρια m^3, 0° καί 760 mm Hg),
3. Τή χώρα παραγωγῆς τοῦ ἐξαγομένου φυσικοῦ ἀερίου,
4. Τά λιμένα ἐξαγωγῆς ἤ τό σταθμό παραδόσεως σέ περίπτωση μεταφορᾶς μέ ἀγωγούς ἀερίου,
5. Τή μέγιστη θερμαντική ἱκανότητα τοῦ ἐξαγομένου φυσικοῦ ἀερίου (Kcal/m^3, 0°, 760 mm Hg),
6. Τή χώρα προορισμοῦ τῶν ἐξαγωγῶν.